6234 Ն· 1889 ՄԱՅԻՍ 11 ԲԻՆԳԵԼՆՓԻՀ 30 ՈՒՆՃՈՒ ՍԻՆԻ ԱԼԱՖ · ՄԱՅԻՍ 23 Ն· 6234

20 ԲԱՐԱ

Պանդուխտի Էֆքյար

20 ԲԱՐԱ

Ղազիքամըզ հեր կիւն չըգար:

—

Թաշրա իչին սեվեկլեր Մեհիտ 7
Իսթանպոլ իչին » » 6
Բօսթա իւճրէքի պիկի այիտ տիր

Գալաթատա, Ազապ-գարուսուսնտա, Չհշմէ մէյտանընտա, Ֆուրունտուն գարընտա 298 նիւմէրոյու Մանգուամի էֆքեար մարպասընտա:

مطبعه وادارهخانهسی
غلطه چشمه میدانده ۲۹۸ نومرولی
محل مخصوصدر

منظورهٔ افکار
صاحبی امتیاز و مدیر مسئولی
فرهت یانوسیان

١٣٠٥ ՄԱՅԻՍ ١١ ՕԱՀԻՊ ԻՄԹԵԱԶ ԿԱՐԱՊԵՏ 6· ՓԱՆՈՍԵԱՆ ١٣٠٦ ԲԱՄԱԶԱՆ ٢٣

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

ԹԷՂՃԻՀԱՒԹ ՎԷ ՆԻՇԱՆ

Իւմէրայի Մըսրիեէտէն ֆէրիգ աէվլ· Ա.Ամէտ Բաթիպ բաշա հոգբէթլէրի իւհտէսինէ ըիւթպէյի սամիեէյի միւշիրի թէվճիհ·

Նուբարյի տէվլէթ Տախիլիեէ տաէիրէսի ըէեիսի սանիսի աթուճ· Իզզէտտին պէյ էֆ· հազրէթլէրինէ թէպտիլէն Ա լինճի մէճիտի·

Նիրքէթի խայրիեէ միւտիրի աթուճ· Հիւսէյին էֆ· հազրէթլէրինէ Չնճի մէճիտի·

Ադա վէքիլի՞ սաատ· Շէհրէտտին ադաեա թէպտիլէն իքինճի, վէ հարէմի Հիւմայուն ազալարընտան օրթանճա Ֆախրէտտին վէ Խամէթ վէ Րիւսթէմ վէ տէվլ· նէճապէթ· Խուրահիմ թէվֆիգ էֆ· հազրէթլէրինէն լալասը Շիւքրի Րէուֆ աղալարա միւճէտտէէն Ա լինճի մէճիտի նիշանը զիյնակարը իհսան պույրուլմուշ տուր·

Վէլիի նիյմէթի պի իմթինան վէ միւֆախխէրի Մէլաթիյի Ալ Օսման Բաթիշահըմըզ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին ինաեէթի Շահանէլէրինտէն, մէքեաթիպ մուալիմինէ վէ չակիրտանը տախի հիւսէտար պույրուլմագ իւզրէ, Խըրդայի սաատէթի հազրէթի րիհալէթրէննահի եէվմի սաեիտի զիեարէթինտէ կիւզէրկեահը ալիի ճէնապը Բաթիշահիտէ իսթատէյի մէվզրի Թաագիմ օլան մէքեաթիպ մուալիմիէրի վէ չակիրտանընա իհսան պույրուլան 1000 լիրա աթիեէյի Մէնիյեէտէն տօլաեր, մէքեաթիպի մէզքիւրէ նամընա տիւն ագշամ աթէպէյի իւլեայի հազրէթի Զըլլուլլահիեէ պէր թէչէքքիւր արիզէսի արզ վէ թագտիմ գըլընմըշ տըր·

Տախիլիեէ հավատիալէր իչին սօն սահիֆէեէ միւրաճաաթ օլունա·

ԱԶԳԱՅԻՆ

Էվվելճէ հազըլըղը վէճհ իլէ, Երուսաղէմ բաթրիկի Ա.Մէն· Տ· Ծարուքիւն Սրբազան հազրէթլէրի տիւն Երուսաղէմէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթտիկի ճիհէթլէ, միլլէթիմիզին էքսէր սընըֆը րուհանիսինտէն վէ պիլճիւմլէ միւհթէրէմ հէյեէթլէրինտէն վէ միւթէպէրանտէն Երուսաղէմատուննա թօբլանմըլըար տըր·

Ազգ· ժողով ատինապետի Ա.Ընուտօզք· Թիրեաքեան էֆ· հուզղար նամինա խյրատը նուէթգ իլէ, Ս· Երուսաղէմ տիւեուն մէսէլէսինին հալլընատա զաեէթլէ չալըշտըղը իչին, պէեանը թէչէքքիւր, վէ Երուսաղէմտէ պուլունան մուէսսէսաթը րուհանիեէնին չէրէֆ վէ մուհաֆազասը մահզա քէնտիլէրինտէն իւմիտ օլունտուղունու պէեան իթմիչ տըր·

Բաթրիգ Տ· Ծարուքիւն Ս· հազրէթլէրի ճէվապէն, քէնտիլէրինին թէվճճիհ վէ սէպգ իտէն մուավէնէթլէրինտէն թէչէքքիւր, վէ Երուսաղէմտէքի միլլի մուէսսէսաթըն էհէմմիյեէթինի պէեան վէ հուզղարէ տուա օգունմուշ տուր·

Սաաթ 7 տէ, Տ· Ծարուքիւն բաթրիգ հազրէթլէրի եպիսկոպոս, վարդապետ, քահանայլարըն, րէֆագաթը վէ հասադը վէ զապթիեէյէրին տէլալէթի իլէ բաթրիգխանէեէ պիլ ադիմէ, Տ· Խորէն բաթրիգ հազրէթլէրինի տէրաղուշ իթմիչ վէ դպիրլէր «Լուսաւորեա Երուսաղէմ» չարականը Թէրէննիւմ իթտիքլէրի հալտէ, ալայ իլէ Մայր-եկեղեցիեէ կիտիլմիչ տըր·

Բաթրիգ Ա.Մէն· Տ· Ծարուքիւն Ս· հազրէթլէրի, «Ահաւասիկ եւ լանեմ յերուսաղէմ եւ որ ինչ անցք անցանելոց իցեն չգիտեմ» բնաբանը իւզէրինէ պիր քարող վիրէրէք, քէնտի իւմիտլէրինտէ մուվաֆֆագ օլաճաղընը, վէ սաեէյի ինաեէթվաեէյի հազրէթի Բաթիշահիտէ արզուլարընըն քեաֆֆէսի հէյզի ֆիիլէ չըգարըլմասը պէեան վէ թէվաֆիւրի էօմր ու իճլալը Բաթիշահի իչին անսամիմ տուալար օգունմուշ վէ հուզղար ճիւմլէթէն եէք տիլ վէ եէք ավազ ամինան օլմուշ տուր· պատէհու վեհ· կաթողիկոս հազրէթլէրի վէ Ա.Մէն· Տ· Խորէն Բաթրիգ հազրէթլէրի վէ պիլճիւմլէ միլլի հէյեէթլէրիմիզէ գուտլուէթ, գուվվէթ թէմէննի վէ խալգա սօն տուասընը իթմիչ տըր·

Պատէհու բաթրիգի միւշարիլէյհ հազրէթլէրի, ալայ իլէ քիլիսէտէն չըգարագ 10,000ի միւթէճավիզ խալգ միեանընտան Գում-գափու իսկէլէսինէ կիտերէք ֆապրիգան Գալաֆեան Յովսէփ էֆ· Թարաֆընտան քէնտիլէրինին Թահրը էմրինէ վազ օլունմուշ օլան պիր մուշ վաբօլունա րաքիպ օլմուշ, վէ օրատա տախի խալգա սօն տուասընը օգունմուշ տուր·

Մէզքիւր մուշ վաբօրու սաաթ 9տա եօլա չըգարագ, Սիրքէճիտէ լէննկերէնտազ պուլունան խըտիվիեէ Տէֆթէրտարէ վաբօրունա եանաչըպ, բաթրիգ հազրէթլէրի մէզքիւր վաբօրա չըդաճաղը սըրատա, վաբօրուն օրթա տիրէկինէ Օսմ· սանճաղը չէքիլմիչ տիր·

Վաբօրտա բաթրիգ վէքիլի վէ սայիր խայլի միւթէպէրանը միլլէթ պէքլէմէքտէ օլուպ, պիրազ սօնրատա Երուսաղէմ Րում բաթրիգի վէքիլի վէ մասլահաթկիւզարը կէլիպ, բաթրիգի միւշարիլէյհ հազրէթլէրինին էլլէրինտէն պուա իթմիչ օլմալարըյլա, բաթրիգ հազրէթլէրի միւմայիլէյհիւմ իճրայի իհթիրամ վէ տուա իթմիչ տիր·

Վաբօրուն Թահրիքի չարխ իտէճկի վագըթ եագլաչարագտա, բաթրիգի միւշարիլէյհ հազրէթլէրի, հազրը պուլունան զեվաթը րուհանիեէ վէ ճիհանիեէնի սօն տէֆա տէրաղուշ վէ անլէրէ տուա իթմիչ տիր·

Վաբօր սաաթ 10 ½ տա եօլա չըգըպ, կրօն· Ժողով Թարաֆընտան Գէր· Խորէն արքեպիսկոպոս վէ Ա.Թ· Ծակոբ վարդապետ Աչոտ, վէ Երուսաղէմ միաբանլարընտան Փիլիպպոս եպիսկոպոս Նաճառեան, Գէր· Մամբրէ եպիսկոպոս, Ա.Թ· Գէորգ վարդապետ Երէցեան, վէ Ռաշ· Ժողով Թարաֆընտան Յով· Հաննէս էֆ· Թորոսեան, Ա.Մէն· Տ· Ծարուքիւն Ս· Պատրիարք հազրէթլէրինէ Երուսաղէմէ գաւառ ըէֆագաթ իթմէք իւզրէ պիրլիքտէ կիւմիշլէր տիր·

Թարաֆը էչրէֆի հազրէթի Բահրիքէն խարճրահ օլարագ, Ա.Մէն· Տ· Ծարուքիւն Սրբազան հազրէթլէրինէ 250 լիրա իհսան վէ ինաեէթ պույրուլմուշ օլմալա, միւշարիլէյհ հազրէթլէրի պիր գըթա չիւքրանընամէ խաքիքայի Շահանէնէ թագտիմ իթմիչ տիր·

Զապթիեէ նազըրը աթուֆէթֆրեամիլ պէյ էֆ· հազրէթլէրի էվվելիսի կիւն Ս· Երուսաղէմ բաթրիգի Ա.Մէն· Տ· Ծարուքիւն Սըրբազան հազրէթլէրինին նէզտինէ պիլ ադիմէ միւլագաթ, վէ սէլամէթլէ եօլճուլուգ խյլէմէլէրինի թէմէննի խյլէմիչ տիր·

Խարիճիեէ նէզարէթի ճէլիլէսի Թարաֆընտան նէզարէթի միւշարիլէյհա թէրճիմանը սաաթ· Մլքայել էֆ· տիւն Երուսաղէմատուննա պիլ ադիմէ, Ս· Երուսաղէմ Բաթրիկի Ա.Մէն· Տ· Ծարուքիւն Սրբազան հազրէթլէրինէ սէլամէթլէ եօլճուլուգ թէմէննի խյլէմիչ տիր·

Էվվելքի կիւն Շէհիր էմինի տէվլ· Մազմար բաշա, վէ եավէրանը քիրամը Շէհրիեարիտէն սաաթ· Վէլի Րիզա բաշա հազարաթը, վէ գուբէնայի Շէհրիեարիտէն Աբիճ պէյ էֆէնտի հազրէթլէրի, Թարաճը էչրէֆի հազրէթի Բաթիշահիտէն կեզը· վարժարանա իհսան պույրուլան աթիեէյի Սէնիյեէի միւսթահզրպէն մէքթէպի մէզքիւրէ կէլէրէք, Խնամակալութիւն հէյեէթի միւհթերէմէի թարաճընտան քէմալի իհթիրամ իլէ գապուլ օլունմուշլար տըր·

Ֆէրիդ Վէլի Րիզա բաշա հազրէթլէրի, Բաթիշահը զիյան էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին մէքթէպի մէզքիւրը հէյեէթի մուալլիմին վէ չակիրտանընըն սաատագաթլարընտան մէճիտուն գալմըշ օլտուղունու, վէ պու մէճիտունիեէթի Շահանէնին պիր ալէամէթի պահիր իւսուսատէթի օլմագ իւզրէ, աթիեէյի Սէնիյեէ իհսան պույրուլտուղունու պէեան իթմիչ օլմալա, միւտիր, հէյեէթի մուալլիմին նամընա լիսանը Թիւրքի իւզրէ պիր թահտիմէ վէ միւնթէէյի սընըֆի շակիրտանընտան Ծարուքիւն Սանտալեան տախի րիւֆէգասը չակիրտան նամընա եինէ լիսանը Թիւրքի իւզրէ պիր նուէթգ խյրատ իթմիչ վէ խթամընտա 300 գաւառ չակիրտան Թարաֆընտան «Բաթիշահըմ չօգ եաշա» տուայի վաճխ իւլ էտասը կէօյլէրէ գաւառ չըգարըլմըշ տըր·

Սաատ· Վէլի Րիզա բաշա հազրէթլէրի չակիրտանա խթթապէն, տէվլ· Մազմար բաշա հազրէթլէրինին մէքթէպի մէզքիւրը միւտիրան վէ մուալլիմին վէ չակիրտանընըն սաատագաթլարընը աթիեէյի Բաթիշահիեէ արզ ու Թագտիմէ միւսարեաթ իտէճէկլինի վէ մէքթէպի մէզքիւրէ Մէտրեսէյի Սաթթէն Իւնվանընըն իթտասընը միւնասիպ կէօրտիկլինի պէեան իթմիչ տիր· Պատէհու չակիրտան Թահտախ նիյմէթի միւպէյհին երգլէր Թէրէննիւմ վէ Գէր· Օրմանեան սրբազան տախի Թէմատիի էօմր ու իճլալը Բաթիշահի իչիւն նուէթգ խյրատ իթմիչ տիր·

Միւթէագըպէն Մազմար բաշա հազրէթլէրի 120 լիրա աթիեէյի Սէնիյեէի Թէալիմ իլէ խնամակալութիւն վէ մուալլիմին հէյեէթլէրինին էսամիսինի ալարագ քէմալի մահզուզիեէթլէ ավաէթ իթմիչլէր տիր·

Մա թէչէքքիւր պէեան իսէրիգքի, էրզրումտա ճէրիտէյի աճիզանէմիղ ղայրէթ վէ զահմէթինի չէքմէքլիկէ, մահէլլի մէզաքուր միւթէպէր վէ միւնէվվէր տէլիգանլըլարընտան Մեծ· Միսակ էֆ· Գայմանճեան Թարաֆընտան հիմմէթ օլունաճաղընտան, ապօնէ եազըլմագլըղա վէ բարա վիրմէքլիկէ հիմմէթ իտէճէք օլան զաթլար, էֆէնտիլի միւմայիլէյհէ միւրաճաաթ իտէպիլէրլէր·

Երուսաղէմ բաթրիկի Ամեն. Տ. Յարութիւն Ս. հաղորդելով, ըն-ֆադաթլարընտա գարու քահանա-սը Ֆրէնկեան սատա. Աբրահամէֆ-պուլունտուղու հալտէ, էվվելքի ադ.չամ Մապէյնի Հիւմանուէլ Մի-լի.քեանէնէ պիլ ազիմէ իֆթար լիմիշ, վէ պատէհու գուրբէնայի սանիի չէհրիեարի սատա. Հաճի Ա-լի պէյ էֆէնտի հաղորդելոց թարաֆընտան գապուլ, վէ քէն-տիսինէ սէլամը սէլամէթլէնճամը Բատիշահի Թէպիր վէ սէլամէթլէ սէյհահաթը Թէմէնինի պուլրուլ-մաղլա, բաթրիգը միւշարիւէյհ հաղրէթլերի էյֆայի վազիֆէյի ու-պուտիւէթլէ կիճէ սաաթ իքիտէ եըլտըզ Սէրայի հիւմանուընընտան միւֆարէգաթ իլմիշ տիր։

Գահիրէտէն մա մէճմունիյէ խա-պեր ալընտըղընա կէօրէ, տէվլ. Նուպար բաշա հաղրէթլերի, մա-յիս 3 տէ Բարիզէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իլմիշ օլուպ, անտէն էվվել, էմվալը զայըը մէնզուլէ իշ-թիրասը իլէ հասըլաթը միլլէթին ֆուգարասընա հասը իսիվէք իւզ-րէ, Գահիրէ էրմէնի քիլիսէսինէ 70000 ֆրանգ իհտա իլմիշ տիր։

Կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւ կեդը. Վարժարան Թարաֆընտան Թէրէն-նիւմ վէ աթէպէյի ֆէչէկ մէրքէ-պէյի Շէհինշահիեէ Թագտիմ գը-լընան գասիտէնին Աբիկեան Մի-հրան էֆէնտի Թարաֆընտան Թան-զիմ իտիվմիշ օլտուղու, կէրչի ձէ-րիտէյի Շարգիեէտէ եազըլմըշ օ-լուպ, վէ պիղ իսէ, սայիր իշտրը տիւը նէհաբլէրի իլէ մալիւմ պու-լունան Աբգ արեան Դրիգոր էֆէն-տինին էսէրլէրինտէն պուլունմա-սընը մէսմուաթ իւզէրինէ տէրճ իլմիշ իտիք. Միւմիվլէյհ Միհրան էֆ. կէչէն կիւն մէգքիւր գասիտէ քէնտիսինին օլմատըղընը ճէրիտէյի Շարգիեէտէ իլան իլմիշ օլտուղունտան, մէսմուաթը մէգքիւրէմիշ պիր գաթ տահա թագվիյէէթ պուլմուշ տուր։

ԽԱՐՈՇԻԵԷ

ԹԷԼԷԿՐԱՓ

Պէրլին 21 մայիս

Իթալիա գրալը էօյլէէին Պէրլի-նէ վասըլ օլուպ, մուԹանԹան սու-րէթտէ րէսմի գապուլ իճրա օլուն-մուշ վէ գրալը միւշարիւէյհ հագ-րէթլերի խալգ Թարաֆընտան ալ-գըլանմըշ տըր։ Իմբէրաթօր իլէ գրալ պէրպէրլերինի տէրաղուշ իթ-տիլէր։

Լոնտրա 21 մայիս

Բրէնոէս Հանրի տը Պաթէնպէրկ, պիր էրքէք էվլատ տիւնեաեէ կէ-թիրմիշ տիր։

Բարիզ 20 մայիս

Մէճլիսի աեան, Ֆրանսանընն Շարգ մէքթէպլերի ճիսմանի վէ բուհանի մուապիմ վէ մուէսսիսլե-րինին խըսմէթի ասքէրիեէտէն մուաֆիեէթինդապուլ իլմիշ տիր։

Պուքրէշ 22 մայիս

Տիւն մուխապէրաթը Թէլէկրա-ֆիեէ միւնգաթի օլտու. վէլիի ահտ բրէնս Ֆէրտինանտ Հօհէնցօ-լէրն, մէճլիսի աեանտաքի մագա-մընա սուրէթի բէսմիեէ վէ մու-ԹանԹանէտէ օԹուրտուլտու. միւ-շարիւէյհ, րէեիսի աեան Թարա-ֆընտան իյրատ օլունան նուԹգա ճէվապէն, միլլէթին մուհապէ-Թինի ճէլպէ սայ իտէճէկլինի վատ իլմիշ։

Մատրիտ 22 մայիս

Մէճլիսի աեանտա, Խարիճիեէ նազըրը, Խսրանեանընն ժիպրալԹա-րը Թէմէլլիւք ֆիքրինտէն սարֆը նազար իլմիսի լազըմ կէլտիկլինի պէեան իլմիշ։

(Պէլմոբնա Ռէնկէ-ֆլոր)

Վիէննա 19 մայիս

Պօնատա իտարէյի էօրֆիեէ իլանը քեաֆֆէյի մաԹպուաթը իշ-ղալ իտիեօր. զաղէԹալարտան պիր խայլիսի, պունընն բօլիԹիգաճա պիր մատտէ օլմատըղընը, վէ մէսէլէնին եալընըղ էշգըեա չէԹէլերինի սէ-րիեան Թէնքիլ իլմէքլիք իտուկին պէեան իտիեօրլար. Բէյ. զաղէ-Թասը տիեօր քի, Վիէննատա վէ Մէրաեէվօտա հաղրը պուլունուլ-մալը տըր. պունըն իչիւն, Պօնա-տա իտարէյի էօրֆիեէ իլան իտիլ-տիկի բէք իեի օլմուշ տուր։

Սու Թուղեանընտան տօլաեը, Բիլեէն գուրպինտէ Անժէլմալ օ-վասընտա պիր խայլի խանէլեր միւնհէտիմ վէ 30 քիչի գատար Թէլեֆ օլմուշլար տըր։

Բրաք 11 մայիս

1500 ղէրրատան միւրէքքէպ Պօ-հէմիատա Թէճէմմիւ իտէն գօնկ-րէտէ, Զէհ քէօյլիւլերինին մէնա-ֆիինի միւտաֆաա, վէ հուգուգը սիեասիեէլերինին Թէվաիինի իլան իլմէք իւզրէ, «Պօհէմիա գրալը-ղը քէօյլիւլերի ճէմիյէթի» իւն-վանը իլէ պիր ճէմիյէթ Թէշքիլ օլունմուշ տուր. մէճլիսի մէզքիւր-տէքի նաԹրըգլար, ճէսիմ արապի Թէմէլլիւքի ալէյհինտէ իտարէյի քէլամ իլէ կէնճ Զէհկլերին սիւլիւք իլմիտիքլերի սիեասէթի միւէսսիրէ-նէ իլԹիհագ իլմիշլեր տիր։

Պէրլին 19 մայիս

Բրէնս Պիզմարգ, ամէլէնին սի-կուրԹասընա տաեիր լաեիհաեը միւտաֆաա իլմիսի սըրատա, մու-խալիֆ ֆըրգաեը շէհիրէն մուա-խէզէ իլմիշ տիր. միւշարիւէյհին նուԹգու էքսէրիեա գաթ օ-լունմուշ տուր. պաշ վէքիլին Թէ-րագգըբվէրանընն վաԹանըէրվէր-լիկի հագգընտա չիւպհէ պէեան իլմիշ օլտուղու, հիտտէթ վէ նէֆ-րէթի մուճիպ չիքաեաԹա վէսիլէ օլմուշ տուր.

Րօմա 18 մայիս

Տէվէրան իտէն չաեիաեա կէօ-րէ, Բարա նակէհան խասԹէլէնմիշ տիր։

ԻԹԱԼԵԱ ԳՐԱԼԸՆԸՆ ՍԷՑԵԱՀԱԹԸ

Գրալ ՀիւմպէրԹ վէ վէլիի ահ-տը վէ սէրայի գրալի մէհմուրիյն վէ խատէմէսինտէն 14 քիչի իլէ պիրլիգտէ մայիս 19ընտա էօյլէտէն 4½ սաաԹ սօնրա Պէրլինէ միւԹէ-վէճճիհէն հարէքէթ իլմիշլեր վէ նաֆիա նազըրը Զուիցէրիա հու-տուտունա գատար գրալ Հիւմ-պէրԹ ըէֆագաթի իլմիշ տիր. մէվգըֆտա բէք չօգ խալգ Թօգ-լանըպ գրալ վէ վէլիի ահտ ալգըլ-լանմըշ տըր. աեան վէ մէպուսան մէճլիսլէրինին րէեիսլէրի, վի-քէլա վէ միւսԹէշարլարը, բէք չօգ մեան վէ մէպուսան, մէհմուրլինի միլքիեէ վէ ասքէրլիեէ գրալ Հիւմ-պէրԹի մէվգըֆէ գատար Թէշէի իԹմիշլեր տիր. գրալ ՀիւմպէրԹ, Զուիցէրլատա Լիւսէրն պէլտէսի ճիվարընտա վէ Պատ կրանտիւգա-լըղընն Ֆրայպուրկ վէ Ալմանեա-նըն ՖրանգֆօրԹ պէլտէէրինտէ վէ ՎիւրԹէնպէրկ մէվգըֆինտէ Թատար իլմիշ տիր.

* * *

ՎԻԷՆՆԱ ՎԷ ՊԷՐԼԻՆ ՂԱԶԷԹԱԼԱՐԸՆԸՆ ՄԻՒԹԱԼԷԱԹԸ

Բրէ. զաղէԹասը տէեօր քի, «իմ-Թիհատը միւսէլէս ալէյհինտէ օ-լան Իթալեա բատիգալլարը, բէք ճիւզի նուֆուզը հաեիզ օլուպ, պիր կէօնա Թէհլիքէ էյգա իտէ-մէզլէր. լաքին Իթալեանընն պիւ-եիք գըսմը իմԹիհագը միւսել-լէսին Թահմիլ իմտիկի պարը կի-րանը կէօրմէքլէ պէրապեր, պու-բօլիԹիգաեը Թէհմամը իլէ Թատվիպ իլմէքտէ տիրլեր.» Մէգքիւր զա-զէԹա, խիլմամը մէգալինտէ, Ի-թալեա իլէ Ալմանեանընն իմԹի-ֆագը, ալէմի բօլիԹիգատա էն մուէսսիր պիր էսէրի ԹէֆԹիշ, վէ իքի հիսսէտարանընն էէքտիկէրլէ-րինի վէ էմվալլէրլինի տիւշմանէ դարշը մուհաֆազա իլմէք մագ-սատինէ մէպնի տիր, տիեօր.

Վիէննէր Աէկեմայէ Ցայտունկ զաղէ-Թասը, Իթալեա իլէ Ալմանեա մի-եանընտաքի իմԹիհագընն, Իըէ-գոնֆէռանսլերինի նիւմանեիչլերի վէ Գա-Թօլիք գօնկրէլերի մուգաբըէրա-Թը իլէ խալէլըէգէրը օլամանաճագ էսաս իւզէրինէ պինա օլունմուշ օլտուղունու պէեան իլմիշ տիր.

Էյֆրուպլոր զաղէԹասը, գրալ ՀիւմպէրԹին Պէրլինէ սէյհահա-Թը միւնասէպէԹի իլէ, գրալը մի-շարիւէյհէ օլտուգճա Թէմէննի-եամտա պուլունուպ, «տօսԹլա-րըմըզըն տօսԹլարը պիզիմ տօսԹ-լարըմըզ տըր, վէ ԱվսԹրիա-Մա-ճարիսԹանտա, տօսԹլարըմըզ օլան Ալմանեա իլէ Իթալեա միեանըն-տաքի միւնասէպաթը տօսԹանէ-նին կիւնտէն կիւնէ Թագվիյէէթ պուլտուղունու զաեէԹ մահզուղի-եէԹլէ կէօրմէքտէեիզ, տիեօր.

* * *

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ, ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՖՐԱՆՍԱ ՂԱԶԷԹԱԼԱՐԸՆԸՆ ՄԻՒԹԱԼԷԱԹԸ

Լօրտ Սալիզպըրինին միւրէվվիճի էֆքեարը օլան Սրնադօրտ ղաղէ-Թասընըն մայիս 17 Թարիխլի նիւս-խէսինտէ պիր պէնտ նէչրի իլէ, Պէրլինտէ գրալ ՀիւմպէրԹին չէ-րէֆինէ իճրա օլունաճագ չէնկլէ-լէրին, Մ. Դրիսբինին Իթալեանընն վարիտաթընա զայրը միւԹէնասիպ մէսալիհաթը ֆէվգէլատէյի աս-քէրիեէ Թահմիլ իմԹիսի իլէ հա-սըլ օլան նէԹաեիճի միւԹէէսա-ֆէեի Իթալեալըլարա ունուԹ-տուրմաեաճաղընը պէեան իտիեօր.

Րուսիա խարիճիեէսինին միւրէվ-վիճի էֆքեարը օլան Նօր ղաղէԹա-սը, Իթալեա րէեիսի վիւքէլասը Մ. Դրիսբինին, իմԹիհագը միւ-սէլլէսին պիր ժանտարմասը օլտու-ղունու, վէ միւշարիւէյհին Իթալ-եա գրալը ՀիւմպէրԹ րէֆագաթը իլէ Պէրլինէ ադիմէԹի, իմԹիհա-գը միւսէլլէսի Թէհտիտ իտէն իւ-էէոռնէ Իմալէռռա նէիւմանէիչլերի իւ-զէրինէ բրէնս Պիզմարգ իլէ մու-վաֆագաթը էֆքեար հուսուլինէ մէպնի իտուկի ֆիքրինտէ օլտու-ղունու պէեան իտիեօր։

Տէպ զաղէԹասը, Իթալեա իլէ Ֆրանսա պէյնինտէ միւնասէպաթը Թիւճճարիեէնին իխլալը մուճիպի Թէէսսիֆ օլտուղունտան, պիր չօգ զէվաթ Մ. Դրիսբինին պու պապատ ալէյ աճէյլէ Հարէքէթ իմԹիսի իմԹիգիգատընտա տըրըլար. Իթալեա վէ էզճիւմլէ էեալաթը ճէնուպի-եէ, Մ. Դրիսբի Թարաֆընտան իյդա օլունան հալտէն րէք զիեաատ միւ-Թէզաըրըը օլմուշտը տըր. պունա մուգաբիլ Ալմանեանըն Իթալեա-եա պիր գարշըըգ իմԹա իտէպիլ մէսի սաիի չիւպհէյլի տիր։

Խուսուսաթը մէգքիւրէ, չիմի-քի միւսէլլահ սուլէընն, վարիտաթը Թէհհիւտաթը ասքէրիեէսի իլէ միւԹէնասիպ օլմատըղը տէրքեար օլան Իթալիաեա պիր պարը կիրան օլտուղունու իսպաԹէ քեաֆի տիր։

Իթալիանընն իլա նիհաեե Թէհ-հիւտաթլարը ալԹընտա գալմագ էֆքեարընտա պուլունմաեընը, պուն լարը մուվագգաթ վէ մուայէնէ պիր մագսատ խատրմ օլմագ իւզ-րէ գապուլ իմԹիղլերը տիր. պու մագսատ նէ՞ վագըԹ հասըլ օլա-ճագ տըր։

Ֆրանսա տէվլէԹի պու սիւալէ ճէվապ օլմագ իւզրէ, ալէմի բա-րիշ սէրկիի ումումիսինի զիեաարէԹէ տավէԹ իտիեօր. Ֆրանսա էհալիսի մուհաբէպէ վէ խարիճի բօլիԹիգա վէ րէգապէԹի ասքէրիեէէի տիւ-շիւմէեիպ, սուլհ ու միւսալէմէ-Թին էսէրի օլան իշտու Թէչէպիւ-սի ազիմէ հասըը նազարը տիգգաթ իմԹէքտէ, վէ պու իսէ, պէօյլէ չէյլէը իլէ իչԹիղալ իմԹէեէն տիւշ-մէնլէրինին Թէլաշ վէ էնտիչէսինի չօղալԹմագտա տըր։

ԻԹԱԼԻԱՅԻ ՇԱՀԸՆԸՆ ՍԷՑԵԱՀԱԹԸ

Թիֆլիստէն իշար օլունտուղու-նա կէօրէ, Իյրան Շահը հաղրէթ-լէրի 17տէ վլատիգավգասա միւ-վասէլէԹ իմԹիշ տիր։

Ճէնովա զաղէԹասը տէեօր քի, Շահը միւշարիւէյհ հաղրէթլերի, անգարիպ էվրօբաեա իտէճէկի սէյհահաթընտա Զուիցէրեատան կէչէրէք, օգոստոստա 2 կիւն, Ճիւրիխ, Պէրն վէ Լօզանտա Թէ-վէգգուճ իտէճէք տիր. Զուիցէ-րեա մէճլիսի իմԹիհատը պիր սիւ-ալէ ճէվապէն, էճնէպի հիւքիւմ-տարանըն Զուիցէրեատան Թէպտիլ գընեաֆէթի միւրուր իմԹէչլերի միւ-րէճճահ օլտուղունու սուրէթի ոըբ մումկինէետէ պէեան իլմիշ տիր։

ՀՈՊԷ

Նաբօլիտէն Բէրօվէրէյհ իշար օ-լունտուղունա կէօրէ, Մատուա-տան 4 մայիս Թարիխլի պիր մէք-Թուպտա, Հապէշ տախիլինտէ սէ-ֆալէթի վէ գարըշըգ լըզըն կիմ կի-տէ Թէզաեիւտ իմԹիսի Թէէյեիտ օլունմուշ օլուպ, Րէէսէլվէկա իլէ Մանկաշա արասընտա աչըգտան աչըգա խուսուսիէթ մէվճուտ տըր. Տէպէպէ իլԹիհագդ իտէնլէր կիմ կիտէ չօղալմագտա տըր. Իթալ-եանըար իմԹիղար բօլիԹիգասըն-տան Թէպտիւտ իմԹէմէքտէ տիր-լէր.

ՄԱՐՏԱԿԱՆ ԼՐՄԵՐ

ԳԱԼՊ ԼԻՐԱ ՍԻՒՐԻԻՀԻԼԻՐԻՆ ՄՈՒՀԱՒԷՄԷՍԻ

(6231 Նէոֆրօտոն պօէ,էե)

Միւտտաիի ումումիի միւշարի-լէյհին Թէչրիհի տավասը խիԹամ

(6233 հեռագրական համարանիշ)

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՏՕՆԱԿԱՏԱՐՈՒԹՅԱՆ ՀԱՆԳԱՄԱՆՔԸ ՄԱՅԻՍՅԱՆ ՏՈՆԵՐԻՆ

(Տե՛ս էջ 4-րդ)

Ինչպես հայտնի է, Հայկական տոնակատարության հանգամանքը Մայիսյան տոներին ամեն տարի ավելի ու ավելի է ընդլայնվում։ Այս տարի ևս Հայկական տոնակատարության հանգամանքը Մայիսյան տոներին ավելի ընդլայնվեց։ Մայիսյան տոներին Հայկական տոնակատարության հանգամանքը ավելի ընդլայնվեց, քանի որ այս տարի

նը տէրունի քրիսեսէ պատել դըբաա, ալէնէն «մեղայ» տէեու նիտա իթմիշ, վէ միւմահիլէ յհին վազիֆէյի մուգատտեսէյի սապըդասընա իաատ վէ գապուլ իտիլտիկի հազդընտա Գեր. սրբազան հազրէթլէրինին իյրատ պուեուրտուղու քարոզ ումումը մէսրուր իթմիշ տիր։

Գեր. սրբազան հազրէթլէրի, պալէհատէ մուհարրեր ինճիրլի, Սաչլը վէ Սաաթլը գարիեէլէրինէ ազիմէթլէ 2–300 նուֆուսու միւթէճավիզ ճէօմաարը քէնտի ասըլլադրընա իրճա վէ իտիալ, վէ մէճլիս գարարը միւճիպինճէ Րումտիկին գարիեէսինէ հիյնի ազիմէթլէրինտէ, էրմէնի ճէօմաարընա էհալիե իսլամիեէ իլէ խօշ վէ մոհապէթլէ կէչինմէյէրինի բէնտա վէ նասիհաթ իթմիշ օլմաղլա, կէրէք մահէլլե հիւքիւմէթին վէ կէրէք Գաւառ. ժողովուն մէմուներեէթինի ճալիպ օլմուշ տուր։

Սրբազանը միւմահիլէյհին ղայրէթի իլէ, գաթօլիքլիկ տէխալէթ իթմիշ օլանլարըն սայքի քեաֆֆէսի ավտէթ իթմիշ, վէ չէհրիմիզտէ 8–10 խանէ գալմըշ իսէ տէ, անլէրին տէ նէտտավէթ իտճէքլէրինէ գաթօլիք վարդապետինին իսքեաթ օլմուշ օլտուղունու մէսրուրէն վէ միւֆթէխրէն պէեան իտէրիզ։

Պունտան մաատա, մէզհէպճէ միւէսսիր վաղըտտան 10–15 նուֆուսա գարիպ Բողոքականլարըն Ս. եկեղեցիտէ մկրտութիւն օլտուգլարընա Բողոքականլար տարըլարագ պազը նարէվա չէյլէր տիւչիւնմիւչլէր իսէ տէ, տիւչիւնտիւքլէրի չէյլէրճէ մահճուպ օլմուչլար տըր։

Շէօյլէ քի, կէօեա էրմէնի մէրխասասը Գեր. Աբրահամ սրբազան անլէրտէն ատէմ ճէլպ իտիեօր իմիշ հօլու մէրճինէ չիքաեէթ իթմիշ իսէ տէ, հագգը նահագ իտէմմիշլէր տիր։

Թէչքիլ օլունան Աղքատաց ընկերութիւնըն ղայրէթինէ նէզարէն, չէհրիմիզ ֆագիրլէրինին եագընտա մէտաըը թէեայիւչլերի թահթը թէէմինաթա ալընաճաղը պէտիտար տըր։

Միւէլլիֆ, Գեր. Սրբազան հայրըն մէքթէպլէր հագգընտա տախի վուգու պուլան ղայրէթլէրինտէն միւմքին մէրթէպէ հօլունա կիրմիշ իսէ տէ, իլէրուտէ իեի պիր հալ քեսպ իտէճէկի վէ ումուրը միլիեէնին կիւն պէ կիւն թահթը ինզըպաթէ ալընաճաղը աչիքեար օլմաղլէ, Գեր. Աբրահամ Ս. Մամիկոնեան հազրէթլէրի հագգընտա էհալիմիզին թէվէճճիւհիւ պէր քեմալ օլուպ, վէհ. Մկրտիչ կաթողիկոս հազրէթլէրինին վատ պուեուրմուշ օլտուգլարը Առաջնորդուգ կոնդակընըն ամնէթէն վիտուլինէ ինթիզար իթմէքտաեիզ։

89 ապրիլ 25։

...

Մէնրիւտէ օգունմուշ տուր։

Գաթարլարըն հարէքէթի սաաթընը վէ թարիֆէլէրի պիւ իթթիֆագ դարարլաշարըմագ իւզրէ, միւխթէլիֆ տէմիր հօլլար իտարէլէրի թարաֆընտան նատպ վէ թայինին օլունան մէհմուրլարըն գօնֆէրանս սուրէթինտէ Էէրսաատէթ. տէ ագտը իճթիմա իթտիքլէրի մալիւմ տիւր։

Սրբպիա տէմիր հօլ չիրքէթի իլէ շարդ տէմիր հօլլարը չիրքէթի պէյնինտէ պազը միւչքիլաթ թէհատիւս իթմիշ օլմաղլա, մէզքիւր մէհմուրլար թարաֆընտան իթթիխազ օլունան գարարլարը մէվգըի իճրաեէ գօնուլմամըշ տըր։

Ալտըղմըզ մալիւմաթա նէզարէն պահս օլունան միւչքիլաթ Սրբպիաթան թարաֆընտան իճրասը թէքլիֆ օլունան պազը թաատիլաթը միւհիմմէտէն իպարէթ տիր։ Շարդ տէմիր հօլլարը չիրքէթի թաատիլաթը մէզքիւրեէ մուվաֆագաթ իթտիկի հալտէ, մէհմուրլար ճանիպինտէն իթթիխազ օլունան գարարլարը եիլալ իթմիշ օլուր իտի։

Կէչէնտէ Պէյլէրպէյի խասթախանէսինտէ վուգու պուլան իխթիլասաթը ճէսիմէնին թահգըգաթընա պապը Սէրասքերիճէ քէմալը կէրմի իլէ տէվամ օլունմագտա օլտուղու, վէ պու միեանտա պուլունան եէթմիշ պու գաւառ պէին օգդա էթ պէտէլինին սիրգաթընտան տօլաեը, միւթէահհիտ Խրիստոսվէրինին տախի միւթթէհիմ օլաճաղը խապէր ալընմըշ տըր. յինքի, միւթէահհիտ Խրիստոսվէրի իլէ պապը վալէսի Սէրասքերի պէյնինտէ ագտ օլունան մուգավէլէ իճապընճա պէտել վիրիլմէք գաթիէն մէճուս իքէն, միւթէահհիտի մէրգումուն կիզլիճէ պէտել վիրտիկի, վէ պինաէն ալէյհ, սիրգաթըն վուգունէ սէպէպ օլտուղու մէրթէպէյի սիւպութէ եագլայմըշ իմիշ. Խասթախանէյի մէզքիւր պաշ քեաթիպի օլուպ, ֆիրարտէ պուլունան Արիֆ պէեին պէհէմէհալ տէրտէսթի հագգընտա իգթիղա իտէնլէրէ էվամիրի էքիտէ իճրա գըլընմըշ տըր։

Ա. յարընտա Գասապա չըմճնտըֆէրինին Սումա նամ մահէլէ գաւառ ուզատըլմասը իչուն ամէլիաթը իճրա օլունտուղու վէ 64 քիլօմէթրօ գաւառ եօլուն իթմամ վէ նէհիրլէրը իւզէրինաէ քէօրիւլէր եապըլտըղը մահէլլինտէն խապէր ալընմըշ տըր։

Լօյտ գումբանիասընըն էլտո նամ վաքօրու իլէ 3 խանէ 12 նուֆուս Պաթում մուհաճիրլէրի, վէ Հոնէյէո նամ վաքօրու իլէ 51 նուֆուս Ալմէթրիալը սէյեահիյն տիւնքի կիւն Պէյրութտան Տէրսաատէթ կէլմիշլէր տիր։

Մուհասէպէ Շարապ իսկէլէսինտէ սանտալճըլըգ իտէն եունանլը Ալաէհու նամ չախս կէչէն բազար կիւնի սաաթ 8½ բաատէլէրինտէ մէզքիւր իսքէլէ սանտալճըլարընտան վէ թէպաայի տէվլէթի Ալիեէֆէն Թօտօրիեի պագալ Խրիսթօնըն տիւքեանընտա օթուրմագտա իլէն, պիլա սէպէպ եիւզիւնին իքի մահէլլինտէն ճէրհ վէ ֆիրար իթմիշ իսէտէ, պիթթէհարրի տէրտէսթ օլունմուշ տուր։

Րում միլլէթինտէն թահմինէն 50 եաշընտա վասիլ իսմինտէ պիրի կէչէն սալը կիւնիւ սաաթ 10 բաատէլէրինտէ Ղալաթատա Բանաեի քիլիսէսի ճիվարընտա վագը էբրօս նամ օթէլտէ իգամէթ խյլէտիկի օտատա քէնտի քէնտիսինի ասըպ ինթիհար իթմիշ տիր։

Սաատ, վօնտէրկօլճ բաշա հազրէթլէրի մահէթինտէ Անատօլու տէմիր հօլլարը ինչաաթ միւտիւրի Մ. Գաբ պուլունտուղու հալտէ, իզմիտտէն էնգարէեէ գաատար ինչասը գարարլաշարըրմագ օլան տէմիր հօլ խաթթընըն կիւզէրկեահընը մուայէնէ իթմէք իւզրէ էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթտէն հաբէքէթ կէլմիշ տիր։

Աթինաատա թապ ու նէչը օլունան պիլճիւմլէ ղազէթալար Հիւքիւմէթի Մէնիյէ մէնաֆիի իլէ գապիւլ թէվֆիգ օլմահաճագ սուրէթտէ նէչրիեաթտէ պուլունտըգլարընտան, պունտան սօնրա մէզքիւր ղազէթալարըն մէմալիքի մահրուսէյի Շահանէեէ տուխուլլերի Պապը Ալի ճանիպի սամիսինտէն մէնն իտիլմիշ, վէ քէյֆիեէթ Տախիլիեէ նէզարէթի ճէլիլէսինտէն լազըմ կէլէնլէրէ էմր պուլրուլմուշ տուր։

ՍԱՐԱՖԻՑԵԼ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Մայիս 11

Խոհ. Ուս. տիւն ագ. գբ. Գ. ֆ	18-21
» » » էն եիւքսէք	18-24
» » » էն աշաղը	18- 7
Պու սապահ աչըլտը . . .	18-23
Խաթիգ. տախ. տիւն գաբ Գ. ֆ.	47-22
» » էն եիւքսէք	47-22
» » էն աշաղը	47-
» » աչըլտը . .	47-20
Մըսըր միւթահհիւտ գաբ. .	–
Պու սապահ աչըլտը . . .	–
Սէրի Ա. . . . . Գ. ֆ.	29-20
» Բ.	17-20
» Գ.	18-23
Րումէլի չըմէնտըֆէրի . . .	68-
Ագճէ ֆայիզի	7-
Բաթօր, ղուրուշ	–
Հէվալէսիզ »	25-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ . . . Գ. ֆ.	9-15
Իսթանպօլ պանգասը . . .	7-30
Սօսիէթէ ժէնէրալ . . .	4-32
Թրամվայ . . . . . Գ. ֆ.	4-85

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՆԱՆԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղուրուչտան	Ղչ. Փչ.
Պէեազ Մէճիտիյէ ֆարգը .	108-25
Մէճիտիէ » .	101-30
Պէշլիք » .	104-
Սլիմըէզ » .	104-
Ինկլիզ լիրասը	110-32
Ֆրանսըզ լիրասը	87-32
Բօլ	90-20
Գրիմից ալթունու	51- 7
Գարպօն գայմէսի	8-50
Ֆիօրին, % 3	10-75
Ֆրանգ, % 3	22-50
Լօնտրա, 3 այ վատէ	110-10

ԹԱՍՓԻՑԵԼ

	Ղչ. Փչ.
Իրի	8-20
Ուֆագ	8-50

ՏՕԿԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Մասնաւոր դարման

Գաղղիական ախտից, եւ ծնրդական գործարանաց,

կալաթա, կամուրջին գլուխը, Թիւ 5։

ՄԷԾՀՈՒՐ

ԻՒԻ ԳԱԲՈՒԼՈՒ

ԷՃԶԱԽԱՆԷ

Վ. ՍԻՆԱՊԵԱՆ

Ն. 32, ՊԱՂՉԷ-ԳԱԲՈՒ, Ն. 32

1753ՏԷ ՔԻՒՇԱՏ ՕԼՈՒՆՄՈՒՇ ՏՈՒՐ

—

Իչպու էճզախանէ, քիւչատը թարիխինտէն չիմտիեէ գաատար կիւզէրան իտէն 136 սէնէ միւտտէթտէ, կէրէք էճզալարընըն նէֆտասէթինտէն, վէ կէրէք սայըր էճզախանէլէրէ նիսպէթլէ ֆիյեաթճա էհվէնիյէթինտէն նաչի, միւհէթէրէմ միւլթէրիլէրինին թէվէճճիւհլէրինի գաղանմըշ, վէ պու թէվէճճիւհաթըն իտտաւէսի իչին, Սինապեան էֆէնտիլէր, հէր տիւրլիւ ֆէտտաքեարլըղը էնթիեար իթտիքլէրի կիպի, պու քէրըէ տախի էվրօբատան եէնի էճզա վէ մուսուլմանճա ճէլպ իլէմիշ օլտուգլարը, վէ եալընդ բէնչէնպիհ կիւնլէրի, մէճճանէն մուայէնէ իթմէք իւզրէ, Ֆրանսա աթըպպայի հազրգաասընտան պիր Տօգթօր իլէ, քէզալէք կէօզ խաստալըգլարընա պագար տիկէր պիր Տօգթօրտան մաատա, Ֆրանսա, վէ ինկիլթէրրա, վէ Ամանեա խաստախանէլէրինտէ բէք չօգ միւտտէթ պուլունարագ, չօճուգ խաստալըգլարընտա, սըրրաճա թէտավիսինտէ, էմրաղը ճիլտիեէ վէ էֆբէնճիեէ վէ բահիմ խաստալըգլարընտա իքմալի ամէլիյեաթի իլէ քէսպի չէօհրէթ իթմիշ օլան պիր Տօգթօրուն տախի մէզքիւր էճզախանէտէ հէր կիւն մէզճուտ պուլունաճաղը իլտաու պէեան օլունուր։

ՋԻԳԼ. —Պու էճզախանէտէն պագգա իսթանպօլտա Իքի-գաբուլու էճզախանէ եօգ տուր։

ASTHME CATARRHE

ԱՍԹՄ ԳԱԹԱՐ

Իչպու Լրվասսէօր Թիւպլէրին իսթիմալիյէ, նէֆէս տարլըղը վէ կէօքիւս պրգընթըսը անինտէ տէֆ օլմագտա տըր։ — Պունու ալան ղաթ, գուխտուսու իւզէրինտէ պուլունան Լրվասսէօր իսմինին պուլունմասընա տիգգաթ իյլէմէլի տիր։ (Գուխտուսու 3 ֆրանգ տըր)։ — Տէրսու փարիտտէ բիւ Մօնէտէ վագը 23 նիւմէրօ իլէ մուրագգամ Րօպիքէ էճզախանէյի տիր։

Պուրատա Մ. Գանճիւք պիրաէրլէրին Պրիթանիք նամ էճզախանէսինտէ պուլունմագտա տըր

NEVRALGIE ՆԷՎՐԱԼԺԻ (պաշ աղրըսը) ՄԻԿՄԷՆ (քէղալիք պաշ աղրըսը) ԳԸՐԱՆԲ Տ'ԷՍԹՕՄԱ (միտէ սանճըսը) վէլհասըլ սինիրէ տայիր օլան հէր նէվի ֆէնալըգլար, Տօգթօր Cronier նին Ամերիկվրալիք նամ հապլարըյլա տէֆ օլմագտա տըրլար։ Գուխտուսու 3 ֆրանգ տըրլար։ Գուխտուլարըն իւզէրլէրինտէ ֆապրիգալարըն տամճալարը պուլունմասընա տիգգաթ էլզէմ տիր։ — Տէրսու փարիտտէ բիւ տը լա Մօնէտէ վագը 23 նիւմէրօ իլէ միւրագգամ Րօպիքէ Robiquet, 23. Rue de la monnaie à Paris էճզախանէյի օլուպ, վէ իսթանպօլտա Մէզիքի վէ գումբանեասը էճզախանէսինտէ պուլունմագտա տըր։